

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

СОРОК СЕДЬМАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
45-е заседание,
состоявшееся
во вторник,
15 декабря 1992 года
в 18 ч. 30 м.
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 45-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ДИНУ (Румыния)

позднее: г-н ЗАХИД (Марокко)
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО
ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ООН* (продолжение)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1992-1993 ГОДОВ* (продолжение)

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1995 годов

Прототип новой формы представления бюджета

Процедуры и нормы для введения, упразднения, реклассификации, преобразования и перераспреде-
ления должностей

Внебюджетные ресурсы Организации Объединенных Наций

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

* Пункты повестки дня рассматриваются в совокупности.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.
Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов
(Chief, Official Records Editing Section, Room DC2-750, 2 United Nations Plaza)
и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/47/SR.45
22 January 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюций A/C.3/47/L.42 и A/C.3/47/L.43,
касающихся пункта 97 а) повестки дня

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/47/L.51/Rev.1,
касающейся пункта 93 а) повестки дня

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального
Совета, принятых на его основной сессии 1992 года

Пересмотренная смета по разделу 31: создание семи временных отделений

Пересмотренная смета по разделу 28: Центр по правам человека

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
(продолжение)

Заседание открывается в 18 ч. 50 мин.

ПУНКТ 103 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ (продолжение)

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (A/47/7/Add.9, A/47/16 (часть II) и A/47/358)

Прототип новой формы представления бюджета (A/47/7/Add.9 и A/47/16 (часть II); A/C.5/47/3)

Процедуры и нормы для введения, упразднения, реклассификации, преобразования и перераспределения должностей (A/47/7/Add.9 и A/47/16 (часть II); A/C.5/47/4)

Внебюджетные ресурсы (A/45/797; A/46/545; A/47/7/Add.9; A/C.5/46/56)

1. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что предложения, содержащиеся в документах A/47/358 и A/C.5/47/3, показывают серьезные намерения Секретариата адаптировать бюджетные процедуры Организации к новой и более динамичной международной обстановке. На протяжении длительного периода времени Канада считает, что нынешние процедуры распределения финансовых ресурсов слишком обременительны. Бюджетный процесс можно улучшить путем укрепления финансовой дисциплины. Его правительство выражает надежду, что внесенные им предложения найдут отражение в проектах резолюций, которые будут приняты на текущей сессии по пунктам 103 и 104 повестки дня.

2. Что касается документа A/47/358, то его делегации трудно одобрить наброски предлагаемого бюджета по программам, не зная результатов первого этапа перестройки структуры Секретариата и ее влияния на бюджет. С другой стороны, в пунктах 10, 11 и 12 документа ясным, четким и точным образом намечены приоритеты и потребности в ресурсах на следующий двухлетний период. Канадской делегации не совсем понятно, каким образом такое заявление о целях может противоречить приоритетам, намеченным во вступительной части среднесрочного плана, как об этом заявили некоторые делегации. Канада рекомендует принять эти пункты в том виде, как они составлены первоначально, и приветствует содержащееся в пункте 12 предложение о перераспределении ресурсов, выделяемых на финансирование четырех конкретных областей, а именно: общее руководство, политические вопросы, международное сотрудничество в области развития, права человека и гуманитарные вопросы.

3. Канадская делегация настаивает на отказе от сложной и искусственной методологии, использовавшейся ранее для определения реального прироста бюджета, отмечая в то же время, что некоторые из предпосылок, на которых основывается оценка прироста в 0,2 процента, существенно изменились с августа 1992 года, т.е. с момента опубликования этого документа.

4. Наброски предлагаемого бюджета по программам не затрагивают потребности в ресурсах на такие важные новые виды деятельности, получившие от Генеральной Ассамблеи соответствующий мандат, как новая Комиссия по устойчивому развитию. Его делегация убеждена, что общий уровень запрашиваемых ассигнований достаточен для удовлетворения таких потребностей.

5. Канада выражает также озабоченность тем, что ключевые функции некоторых подразделений Секретариата, особенно занимающихся правами человека и гуманитарными вопросами, которые несомненно должны финансироваться из регулярного бюджета, в настоящее время покрываются добровольными взносами. Эти подразделения заслуживают такого же отношения, как и другие управления Организации Объединенных Наций. Возможности государств-членов

(Г-н Мерифилд, Канада)

Организации Объединенных Наций по увеличению добровольных взносов ограничены, и любое обязательство по одному виду деятельности неизбежно означает сокращение ассигнований на другие. Добровольные взносы не должны использоваться преимущественно на покрытие расходов по содержанию постоянного штата Секретариата.

6. В пункте 7 своего доклада (A/47/7Add.9) Консультативный комитет рекомендует не включать в наброски бюджета на 1994-1995 годы предложение Генерального секретаря Организации Объединенных наций о выделении 28 млн. долл. США на цели превентивной дипломатии и миротворческие усилия до дальнейшего рассмотрения Консультативным комитетом в 1993 году процедур по выработке соответствующих оценок. Его делегация будет признательна Председателю Консультативного комитета, если он сообщит, будут ли включены в результате этих дискуссий вышеуказанные ассигнования в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 1994-1995 годы.

7. Предпосылки, лежащие в основе пересчета сметы, которая появилась только в августе 1992 года, также вызывает большую озабоченность его делегации. Трудно согласиться с тем, что сметные потребности в ресурсах в размере 2,7 млрд. долл. США на двухлетний период 1994-1995 годов, которые снова станут предметом автоматической корректировки в 1993 году, представляют собой то, что называется "медленно растущим бюджетом".

8. Организация Объединенных Наций, как и правительства государств-членов, не должна более исходить из того, что она сможет и впредь перекладывать на государства-члены автоматические коррективы, связанные с инфляцией и колебаниями курсов валют. Многие страны, сталкивающиеся с необходимостью сокращения общего уровня правительственных расходов по текущему курсу валют, не имеют такой возможности определять сметные расходы в реальном выражении. В этой связи Канада разделяет сомнения Консультативного комитета, изложенные в пункте 9 документа A/47/7/Add.9, относительно достоверности сметных расходов на капиталовложения. Это именно та область, в которой не может быть никаких оправданий для использования формулы автоматического пересчета, поскольку цены на многие виды капитального имущества падают, а расходы на строительные работы во многих частях света остаются стабильными.

9. Одна из наиболее приемлемых особенностей формата нового бюджета (A/C.5/47/3) заключается во внедрении стандартной формы для представления всех разделов бюджета. Канадская делегация приветствует также предложение уравнивать соответствующий раздел бюджета с основной программой среднесрочного плана, а также существенно улучшенное представление внебюджетных расходов.

10. Согласно нынешней процедуре, информация о расходах обычно представляется только после подробных дискуссий по бюджету. Это часто ведет к существенным изменениям в реальных ассигнованиях по сравнению с бюджетной сметой, которая обсуждалась на Генеральной Ассамблее. Впредь Генеральной Ассамблее следует предоставлять как данные о затратах, так и бюджетные сметы. Если информация о реальных расходах будет поступать своевременно, то уменьшится озабоченность тех государств-членов Организации, которые не решаются предоставить большую гибкость Секретариату в перераспределении финансовых средств согласно новой методологии.

11. Доклад о внебюджетных расходах (A/46/545) показывает, что добровольные взносы на осуществление различных мероприятий в экономической, социальной и гуманитарной областях играют более важную роль в деле оказания поддержки деятельности Организации Объединенных Наций, чем средства, ассигнуемые из регулярного бюджета. Канадская делегация приветствует предложение о повышении уровня гласности в отношении внебюджетных поступлений. Регулярная публикация информации о природе и использовании таких поступлений как в бюджете по программам, так и в докладах, подобных рассматриваемому сегодня, даст возможность

(Г-н Мерифилд, Канада)

государствам-членам лучше представлять общий объем работы Организации, а также позволит рассеять опасения относительно того, что внебюджетные средства подрывают установленные приоритеты Организации Объединенных Наций.

12. Нельзя позволить, чтобы ограничительные правила Финансовых положений Организации Объединенных Наций распространялись на специальные целевые взносы, которые играют важную роль в финансировании программ, принятых Генеральной Ассамблеей и ее вспомогательными органами.

ПУНКТ 124 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение) (A/47/484, A/47/655 и Согл. 1, A/47/757 и A/47/776)

13. Г-н ИДО (Катар) подчеркнул жизненно важную роль миротворческих операций Организации Объединенных Наций. Его делегация считает, что финансирование таких операций является коллективной ответственностью международного сообщества и что для равноправного и справедливого распределения растущего уровня расходов на эти операции среди всех государств-членов необходима соответствующая методология. Как отмечается в пунктах 2 и 3 документа A/47/484, Генеральная Ассамблея в целях пропорционального распределения расходов на миротворческие операции разделила все государства на четыре группы, а именно: а) Государства, которые являются постоянными членами Совета Безопасности и вносят 100-процентную квоту ставок, установленных для регулярного бюджета, плюс не распределенные каким-либо другим образом суммы; б) специально поименованные экономически развитые государства-члены, которые не являются постоянными членами Совета Безопасности, но выплачивают 100-процентную квоту; в) экономически менее развитые государства-члены, выплачивающие 20 процентов; г) экономически менее развитые государства-члены, называемые поименно и выплачивающие 10 процентов. С момента установления этих категорий государств процент выплат для тех или иных стран в каждой из категорий был либо уменьшен, либо увеличен, но сам критерий классификации остался неизменным.

14. В ответ на резолюцию Генеральной Ассамблеи 46/240 Генеральный секретарь предложил, чтобы все страны, у которых уровень среднего национального дохода на душу населения в период с 1980 по 1989 годы составил 5 000 долл. США и выше, были отнесены к группе б), а остальные - к группе в) (A/47/484, пункт 9 е)). В результате такого подхода 10 развивающихся стран, включая Катар, оказались перемещенными в развитую категорию, с чем, по мнению его делегации, согласиться трудно.

15. Если необходимо менять методологию в целях ликвидации аномалий, то следует принимать во внимание все относящиеся к этому факторы. Общие дебаты по данному пункту повестки дня показали, что почти все страны согласны с неэффективностью применения критерия национального дохода на душу населения. Установление такого критерия привело к пятикратному увеличению квот для 10 вышеупомянутых стран. У каждой из них численность населения не превышает 1 миллион человек, что и сказывается на уровне национального дохода на душу населения. Поэтому его делегация предлагает передать вопрос на рассмотрение Комитета по взносам.

ПУНКТ 104 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ (продолжение)

Последствия для бюджета по программам проектов резолюций A/C.3/47/L.42 и A/C.3/47/L.43, касающихся пункта 97 а) дня (A/C.3/47/69)

16. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел документ A/C.5/47/69, в котором содержится заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам, вытекающим из проекта резолюции A/C.3/47/L.42 и касающимся эффективного претворения в жизнь международных документов по правам человека, включая доклад об обязательствах в соответствии с международными документами по правам человека, а также проекта резолюции A/C.3/47/L.43, касающегося осуществления Конвенции о правах ребенка. Оба проекта резолюций рекомендованы Третьим комитетом.

17. Согласно проекту резолюции A/C.3/47/L.42, Генеральная Ассамблея должна, среди прочего, одобрить поправки к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (КЛРД) и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и просить Генерального секретаря принять соответствующие меры для финансирования деятельности комитетов, созданных в соответствии с этими конвенциями, из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов.

18. Как указывается в пункте 5 документа A/C.5/47/69, Комитет по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) частично финансируется за счет взносов государств-участников в соответствии с конкретными шкалами взносов; другими словами, за счет взносов покрываются лишь путевые расходы и суточные для его 18 членов. Расходы Комитета против пыток (КПП) полностью покрываются за счет взносов, которые включают путевые расходы и суточные 10 членов Комитета, расходы по персоналу и на обслуживание конференций.

19. В пунктах 13 и 14 Генеральный секретарь заявляет в отношении КЛРД, что если собранных начисленных взносов и/или добровольных взносов будет недостаточно для покрытия предполагаемых в 1993 году расходов в сумме 236 800 долл. США, то он намеревается провести весной 1993 года консультации с Консультативным комитетом относительно мер, которые могут потребоваться для обеспечения того, чтобы КЛРД провел свою встречу как запланировано в этом году.

20. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/47/L.42 все потребности обоих комитетов будут финансироваться из регулярного бюджета, начиная с предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. Как говорится в пункте 7 документа A/C.5/47/69, общий размер ассигнований, по ставкам 1993 года, на деятельность двух комитетов на протяжении двухгодичного периода 1994-1995 годов составит приблизительно 615 долл. США для КЛРД и 3 229 400 долл. США для Конвенции против пыток. На данном этапе, как предполагается, на 1993 год не потребуются никаких дополнительных ассигнований.

21. В соответствии с проектом резолюции A/C.3/47/L.43 Генеральная Ассамблея будет, среди прочего, просить Генерального секретаря в рамках общего существующего бюджета обеспечить предоставление соответствующего персонала и средств для эффективного выполнения Комитетом по правам ребенка своих функций. Как указано в пункте 18, те виды деятельности Комитета, которые не были включены в бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, повлекут за собой дополнительные расходы в сумме 110 800 долл. США. В пункте 19 отмечается, что Генеральный секретарь предложил перераспределить сумму 66 000 долл. США таким образом, чтобы частично покрыть расходы Комитета по правам ребенка. Несмотря на это, дефицит средств составит 44 800 долл. США. Консультативный комитет согласился с этой суммой и, соответственно, рекомендует Пятому комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что если она примет проект резолюции A/C.3/47/L.42, то на данном этапе никаких дополнительных средств для Комитета по правам ребенка не потребуются. В случае принятия проекта резолюции A/C.3/47/L.43 потребуются дополнительные ассигнования в размере 44 800 долл. США - по разделу 28 "Права человека" в контексте пересмотренного бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов.

22. Г-н ИРУМБА (Уганда), поддержанный г-ном СЕНГВЕ (Зимбабве), говорит, что в свете истории КЛРД неясно, был ли Генеральный секретарь в достаточной степени уверен в том, что удастся собрать достаточные средства для проведения сессии комитета. Угандийская делегация поддерживает выраженную в проекте резолюции A/C.3/47/L.42 просьбу о полном финансировании КЛРД и будет признательна Секретариату за разъяснение, каким образом может быть обеспечено эффективное выполнение этим комитетом своих функций.

23. Г-н ИНОМАТА (Япония), зачитав пункты 2 b) и c) документа A/C.5/47/69, говорит, что в проекте резолюции A/C.3/47/L.42 предлагается такой механизм, в соответствии с которым, согласно регулярному бюджету, от стран, не являющихся участниками определенного договора, тем не менее, будет требоваться участие в договорных обязательствах, таких как финансирование. Его делегации трудно согласиться с подобным подходом. Он напоминает о сделанном около двух лет назад сообщении Консультативного комитета относительно намерений Комитета изучить вопрос о путях финансирования расходов на договорные органы в области прав человека, и обращается к Председателю Консультативного комитета подтвердить этот факт. Его делегация предлагает, чтобы Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее поручить Консультативному комитету продолжить изучение условий и форм такого финансирования, причем это изучение должно быть закончено и его результаты представлены Генеральной Ассамблеей на ее следующей сессии.

24. Его делегация отмечает, что хотя из-за неуплаты рядом стран своих распределенных взносов КЛРД отказался от проведения своих сессий в 1989 и 1990 годах, деятельность Комитета против попыток не была свернута в результате нехватки средств. В связи с этим его делегация сомневается по поводу юридической обоснованности просьбы Третьего комитета, изложенной в проекте резолюции A/C.3/47/L.42, относительно покрытия задолженности в финансировании обоих комитетов. Резервируя свою позицию по вопросу финансирования этих двух комитетов за счет средств регулярного бюджета, Япония, тем не менее, не будет выступать против рекомендации Консультативного комитета.

25. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что его делегация разделяет озабоченность Японии в отношении финансирования договорных органов и поддерживает предложение о рассмотрении данного вопроса на возобновляемой сессии Генеральной Ассамблеи. Как Секретариату, так и Консультативному комитету необходимо подготовить доклады для обсуждения на сессии. Его делегация не будет возражать против финансирования Комитета по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) и Комитета против пыток, хотя, как она заявляла ранее, выплаты членам этих комитетов должны быть сокращены до уровня символической суммы в 1 долл. США в год, причем такое сокращение следует должным образом отразить в бюджетной смете на двухгодичный период 1994–1995 годов.

26. Г-н ДЮВАЛЬ (Директор Департамента по планированию программ и составлению бюджета) считает, что пункт 14 заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/47/69) означает, что Секретариат намерен провести консультации с Консультативным комитетом весной 1993 года в том случае, если для проведения намеченных заседаний КЛРД не хватит средств. В настоящее время в наличии имеется лишь 45 000 долл. США, тогда как сметная потребность для проведения сессий 1993 года составляет 236 000 долл. США (A/C.5/47/69, пункт 13). Учитывая положение с КЛРД в последнее время, можно предполагать, что нехватка средств будет продолжать иметь место. Пункт 14 был сформулирован таким образом, чтобы имелась возможность изыскания достаточных средств в начале 1993 года, по меньшей мере на покрытие расходов по проведению весенней сессии КЛРД. Один из путей, которые можно изучить, - это обратиться к Консультативному комитету с просьбой предоставить разрешение на лимитированные ассигнования для покрытия расходов на сессии, пока заинтересованные государства-участники не сделают своих взносов.

27. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что Соединенное Королевство является государством-участником обеих Конвенций и поддерживало поправку к ныне действующим положениям, чтобы финансирование осуществлялось из средств регулярного бюджета. Сбор долевых взносов конечно не гарантирует того, что финансирование комитетов будет непрерывным, и было бы интересно узнать, каков текущий баланс Генерального фонда.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы на основе заявления о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/47/69) и рекомендаций Консультативного комитета Пятый комитет проинформировал Генеральную Ассамблею, что в случае принятия проекта резолюции A/C.3/47/L.42 на данном этапе не потребуются никаких дополнительных ассигнований. Если же Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.3/47/L.43, то будут нужны дополнительные средства в сумме 44 800 долл. США - в соответствии с разделом 28 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, основными направлениями использования резервного фонда, одобренными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/211, а также с учетом пункта 14 заявления о последствиях для бюджета по программам. Достигнуто понимание того, что условия и формы финансирования договорных органов будут и далее изучаться Консультативным комитетом, который представит соответствующий доклад Генеральной Ассамблее в возможно кратчайшие сроки.

29. Г-н ИРУМБА (Уганда) интересуется, означает ли принятие предлагаемого решения, что сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации будут проведены в 1993 году в соответствии с ранее намеченным графиком.

30. Г-н БЕН ХАМИДА (Тунис) согласен, что по-прежнему остается неясным, позволит ли данное решение гарантировать проведение в 1993 году хотя бы весенней сессии.

31. Г-н ДЖАКТА (Алжир) интересуется, когда можно ожидать проведение данного изучения, упомянутого в предлагаемом решении.

32. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что все положения и правила, касающиеся установления приоритетов деятельности Комитета, могут относиться к вопросу, находящемуся на рассмотрении Комитета.

33. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера) отмечает, что если Комитет примет предлагаемое решение, то Секретариат будет запрашивать у Консультативного комитета разрешение на лимитирование ассигнования в случае, если сумма взносов в Комитет по ликвидации расовой дискриминации окажется недостаточной. Хотя нет оснований полагать, что Консультативный комитет ответит отказом, Секретариат не может гарантировать обязательного проведения сессий КЛРД. Запрос о полномочиях на лимитированное ассигнование будет представлен в письменной форме в феврале месяце. Члены Комитета отдадут себе полный отчет в том, что финансирование таких договорных органов регулируется положениями соответствующих конвенций и зависит от уплаты государствами-участниками своих взносов. Генеральный секретарь предлагает чрезвычайную меру в своем заявлении о последствиях для бюджета по программам, стремясь обеспечить проведение заседаний КЛРД даже в том случае, если не поступят средства, выделяемые согласно Конвенции.

34. Как уже указывал представитель Японии, существует необходимость во всеобъемлющей политике по финансированию договорных органов, некоторые из которых финансируются из средств регулярного бюджета, тогда как другие лишены подобной возможности. Что касается Генерального фонда, то в настоящий момент в Фонде нет средств на финансирование текущей деятельности в рамках регулярного бюджета Организации, и по всей вероятности будет необходимо прибегнуть к займам из других фондов, если не поступят платежи по долевым взносам в течение ближайших нескольких дней. Несмотря на это, для КЛРД с точки зрения вероятности проведения им своих сессий было бы лучше, если бы они финансировались из регулярного бюджета, поскольку это означает, что его сессии затрагивались нехваткой средств только в том случае, если бы в аналогичной ситуации оказалась деятельность Организации в целом.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет готов принять предложенное им решение.

36. Решение принимается.

37. Г-н ИРУМБА (Уганда) заявляет, что его делегация не находит удовлетворительными рекомендации Консультативного комитета по проекту резолюции Третьего комитета о договорных органах и надеется, что Секретариат продолжит изучение вопроса. Вопрос финансирования договорных органов должен быть решен полностью.

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/C.3/47/L.51/Rev.1, касающегося пункта 93 а) повестки дня (A/C.5/47/70)

38. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что мероприятия, перечисленные в пункте 2 заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам, относятся к деятельности как в текущем двухлетии, так и на протяжении двухгодичного периода 1994–1995 годов. Потребности в финансировании деятельности Организации для последнего двухлетнего периода будут учтены в предлагаемой смете по программам на 1994–1995 годы.

39. Потребности по обслуживанию конференций были оценены в размере 165 600 долл. США из расчета полного финансирования, тогда как возникающие также дополнительные потребности по неконференционному обслуживанию на двухгодичный период 1992–1993 годов составят 189 600 долл. США, в том числе 100 000 долл. США для найма временного персонала категории общего обслуживания, 25 000 долл. для оплаты услуг консультантов, 40 000 долл. для покрытия путевых расходов персонала и 24 600 долл. для покрытия путевых расходов представителей региональных комиссий, прибывающих на организационную сессию Подготовительного комитета в 1993 году.

40. Предполагается, что не потребуются каких-либо дополнительных ресурсов, связанных с расходами на обслуживание конференций по разделу 41 бюджета по программам на 1992–1993 годы. Дополнительные ассигнования в размере 189 600 долл. США потребуются по разделу 21 в отношении других затрат, поскольку в бюджете по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов не были произведены компенсационные сокращения за счет – отсрочки, ограничения или изменения других видов деятельности.

41. Консультативный комитет рекомендует, что если Генеральная Ассамблея примет пересмотренный проект резолюции A/C.3/47/L.51/Rev.1, то потребуются дополнительные ассигнования в размере 189 600 долл. США по разделу 21 бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов. Кроме того, по разделу 36 (Налогообложение персонала) потребуется сумма в 23 600 долл. США, которая будет компенсирована увеличением на аналогичную сумму поступлений по разделу I ("Доходы налогообложения персонала").

42. Г-н ЗАХИД (Марокко), заместитель Председателя Комитета, занимает место Председателя.

43. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) считает положительным тот факт, что расходы на подготовительную фазу Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития укладываются в рамки имеющихся ресурсов. Тем не менее не может не разочаровывать тот факт, что резолюция Генеральной Ассамблеи 35/10 С была нарушена предложенным созданием подготовительного комитета; вызывает также сожаление, что по этому вопросу не было проведено консультаций с Комитетом по конференциям. Он обращает внимание на то обстоятельство, что все расходы на эти цели приходится на двухгодичный период 1994–1995 годов, и выражает надежду, что они будут распределены в набросках, которые должны быть приняты на текущей сессии. В этой связи его делегация будет приветствовать определение сметы прямых расходов на Всемирную встречу на высшем уровне.

(Г-н Михальски, Соединенные Штаты Америки)

44. Резолюция, принятая Третьим комитетом, оставляет слишком большую свободу в плане финансирования из регулярного бюджета. Делегации США необходима дополнительная информация о расходах на двухгодичный период 1994-1995 годов, прежде чем будет принято какое-то решение.

45. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера) говорит, что нынешняя оценка расходов на Всемирную встречу на высшем уровне составляет примерно 2,8 млн. долл. США на двухгодичный период 1994-1995 годов.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ вносит предложение о том, чтобы на основе заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/47/70) и рекомендаций Консультативного комитета Пятому комитету следует проинформировать Генеральную Ассамблею, что в случае принятия ею проекта резолюции A/C.3/47/L.51/Rev.1 по разделу 21 бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 189 600 долл. США - в соответствии с руководящими принципами использования и функционирования резервного фонда, созданного на основе резолюции Генеральной Ассамблеи 41/211.

47. Предложение принимается.

Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, которые были приняты на его основной сессии 1992 года (A/C.5/47/21/Add.1)

48. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) сообщает, что Генеральный секретарь, действуя в соответствии с решением 1992/272 Экономического и Социального Совета и резолюцией 36/8, Комиссии по положению женщин, принял решение назначить женщину Генеральным секретарем четвертой Всемирной конференции по положению женщин: "Действия в интересах равенства, развития и мира", на которую будут возложены основные обязанности по координации проведения Конференции. Предлагается сделать это назначение на уровне помощника Генерального секретаря, что повлечет за собой соответствующие расходы за 1993 год в сумме 166 500 долл. США.

49. Генеральный секретарь в своей записке по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях заявил, что он укажет окончательное число и распределение должностей высшего звена, финансируемых из регулярного бюджета, на оставшуюся часть двухгодичного периода в пересмотренной смете на 1992-1993 годы. Если Генеральная Ассамблея согласится с этим предложением, то для заполнения должности Генерального секретаря Всемирной конференции по положению женщин будет необходим пост на уровне помощника Генерального секретаря ООН. С учетом этого и при том понимании, что необходимое распределение должности будет отражено в пересмотренной смете на 1992-1993 годы, на данном этапе пока еще не поступило никакой просьбы в отношении этой должности. У Консультативного комитета нет возражений против такой процедуры, связанной с согласием Генеральной Ассамблеи относительно распределения должностей высшего звена.

50. Генеральному секретарю Конференции потребуется секретарь на уровне категории общего обслуживания на период с 1 января 1993 года по 31 декабря 1995 года. По оценкам, на 1993 год потребуется выделить дополнительные расходы в размере 51 300 долл. США на временный персонал общего назначения и 20 000 долл. США на путевые расходы. Никакие мероприятия не были предложены с целью прекращения, отсрочки, ограничения или изменения в бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов с целью обеспечить финансирование упомянутых расходов в сумме 71 300 долл. США.

(Г-н Мселле)

51. Консультативный комитет выступил с рекомендацией о том, что с учетом руководящих принципов использования и функционирования резервного фонда по разделу 21 ("Социальное развитие и гуманитарные вопросы") бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, следует одобрить дополнительные ассигнования в размере 71 300 долл. США. Кроме того, по разделу 36 ("Налогообложение персонала") потребуется 14 800 долл. США, которые должны быть компенсированы увеличением на такую же сумму по разделу I о доходах ("Доходы от налогообложения персонала").

52. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что его делегации хотелось бы получить разъяснение пункта 4 доклада Генерального секретаря ООН. Ей трудно согласиться с рекомендациями Консультативного комитета, касающимися дополнительных фондов на финансирование секретарей и поездок. Решение об упразднении некоторых должностей высшего уровня высвобождает посты для перераспределения на секретарском уровне, а также фонды на финансирование поездок. Поскольку, как выясняется, нет никаких причин для предоставления дополнительных фондов, его делегация вносит предложение произвести абсорбирование дополнительных расходов.

53. Г-н ФОНТЭН-ОРТИЗ (Куба) спрашивает, в состоянии ли Секретариат компенсировать суммы, о которых идет речь. Его также интересует, может ли Секретариат предпринять необходимые действия на основе предложения Генерального секретаря, которые еще не одобрены Генеральной Ассамблеей; иными словами, можно ли использовать средства, предназначенные на оплату должностей высшего эшелона прежде, чем эти должности будут упразднены.

54. Г-жа ЭРИКССОН ФОГ (Швеция) интересуется, каким образом предложения Соединенных Штатов повлияют на подготовку Конференции.

55. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки), ссылаясь на предполагаемое упразднение 13 должностей высшего уровня, спрашивает, что станет с секретарскими постами, а также со средствами на путевые расходы, связанными с этими должностями высшего уровня.

56. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера), отвечая представителю Кубы, говорит, что предложение Генерального секретаря, как это явствует из пункта 4 документа A/C.5/47/21/Add.1 и устного сообщения председателя ККАБВ, поставлено в зависимость от решения Генеральной Ассамблеи по проблеме должностей высшего уровня.

57. Представитель Соединенных Штатов правильно отметил, что предложение по пересмотренной смете об упразднении 13 должностей высшего уровня не затрагивает ресурсы, выделенные на их обслуживание. В этой связи следует вспомнить, что Генеральная Ассамблея приняла решение, по которому средства, составляющие в общей сложности I процент, предназначены на финансирование должностей секретарского уровня в течение двухгодичного периода 1992-1993 годов. Попытка удержаться в пределах именно этих лимитов была предпринята при организации секретарского обслуживания должностей высшего уровня. Никакого перераспределения не может быть предпринято до тех пор, пока не будет пересмотрен вопрос о распределении секретарских должностей. Что касается ассигнований на путевые расходы, то они распределяются в зависимости не от постов, а от программ. Необходим детальный анализ тех направлений деятельности Секретариата, где должны быть упразднены эти должности. Ассигнования на путевые расходы будут проанализированы тщательным образом в процессе подготовки бюджета по программам на 1994-1995 годы.

58. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что его делегация до сих пор не убеждена в том, что все обсуждаемые расходы не могут быть компенсированы. Уровень вакансий по категории общего обслуживания в настоящее время составляет 0,5 процента, в силу чего уже сейчас имеются для должности перераспределения. Поэтому его делегация не видит каких-либо оснований для выделения дополнительных средств на данном этапе. Если Генеральный секретарь ООН выражает намерение покрыть стоимость поста Генерального секретаря четвертой Всемирной конференции по положению женщин из средств, выделенных на обеспечение должности помощника Генерального секретаря, он также тогда должен располагать возможностями оплаты технического секретаря и путевых расходов. Он предлагает отложить принятие решения до завершения работы по пересмотру сметы.

59. Г-жа ЭРИКССОН ФОГ (Швеция) напоминает, что ряд делегаций, включая ее собственную, выражали озабоченность на одном из предыдущих заседаний относительно уровня ресурсов, выделяемых на подготовку Всемирной конференции по положению женщин. Поэтому она сомневается в отношении правильности предложения Соединенных Штатов.

60. Г-п КИНЧЕН (Соединенное Королевство) говорит, что его делегация приветствует назначение Генерального секретаря Всемирной конференции по положению женщин. Он предлагает Комитету продолжить работу на основе рекомендаций Консультативного комитета. Если в дальнейшем станет ясно, что можно перераспределить какую-то должность для выполнения этой функции, то такой шаг может быть предпринят в контексте пересмотренной сметы.

61. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что позиция его делегации в пользу финансирования такого вида деятельности хорошо известна. Исполняющий обязанности Контролера сказал, что для осуществления данной резолюции необходимы дополнительные ресурсы, и его интересует, может ли она быть осуществлена без такого дополнительного финансирования. В связи с оговорками делегации Соединенных Штатов необходимо провести неофициальные консультации по этому вопросу.

62. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) считает, что подход, предложенный представителем Соединенного Королевства, решает проблемы озабоченности не только его делегации, но и тех делегаций, которые стремятся обеспечить финансирование подготовки Конференции на самой ранней стадии. Он выражает надежду, что вопрос о дополнительных расходах и предлагаемой экономии будет рассмотрен на возобновленной сессии.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет намерен рекомендовать Генеральной Ассамблее чтобы она на данном этапе одобрила дополнительные потребности, вытекающие из резолюций и решений Экономического и Социального Совета от 1992 года в размере 71 300 долл. США по разделу 21 бюджета по программам на 1992-1993 годы, при том понимании, что такие дополнительные ассигнования будут подпадать под действие критериев использования и функционирования резервного фонда, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года, а также при том понимании, что Генеральный секретарь рассмотрит вопрос о возможном перераспределении в контексте пересмотренной сметы, которая будет представлена в начале 1993 года.

64. Решение принимается.

65. Г-н ДИНУ (Румыния), Председатель сессии, снова занимает место Председателя.

Пересмотренная смета по разделу 31: Создание семи временных отделений Организации Объединенных Наций (A/C.5/47/58).

66. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что в соответствии с резолюцией 1992/40 Экономического и Социального Совета Генеральный секретарь в марте 1992 года принял решение о создании объединенных отделений Организации Объединенных Наций в Азербайджане, Армении, Беларуси, Казахстане, Узбекистане, Украине, а впоследствии в Грузии. Ответственность за создание этих отделений, которые призваны обеспечить единое присутствие Организации Объединенных Наций и содействие эффективному диалогу между Организацией Объединенных Наций, а также ее программами и новыми государствами-членами, была возложена на Департамент общественной информации и Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Каждое временное отделение будет иметь в своем составе одного представителя Организации Объединенных Наций и одного его заместителя, которые будут представлять Организацию Объединенных Наций и ее программы в целом. В общей сложности в семи временных отделениях будет насчитываться 14 должностей сотрудников категории специалистов и выше, а также 35 должностей полевых служб на местах. Из них Организация Объединенных Наций будет финансировать семь должностей сотрудников категории специалистов и семь должностей полевых служб на местах.

67. Организация Объединенных Наций и ПРООН договорились в принципе о том, что в течение двухгодичного периода 1992–1993 годов первоначальные и периодические оперативные расходы на деятельность семи временных отделений Организации Объединенных Наций будут делиться между ними поровну при том понимании, что доля Организации Объединенных Наций в покрытии таких расходов не будет превышать 85 000 долл. США на одно отделение, или 595 000 долл. на все семь отделений. Кроме того, потребуются ассигнования в размере 163 200 долл. для оказания общей временной помощи и 176 400 долл. на семь должностей полевых служб на местах. В пункте 11 своего доклада Генеральной Ассамблеи по этому вопросу Генеральный секретарь заявил, что не предлагается никаких мер по прекращению, отсрочке, сокращению или изменению каких-либо мероприятий по разделу 31 бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов, в целях финансирования доли расходов Организации Объединенных Наций по созданию семи временных отделений Организации, и в результате по этому разделу потребуются ассигнования на сумму 934 600 долл. США.

68. Консультативный комитет проинформирован о том, что некоторые сотрудники Организации Объединенных Наций уже переназначены на временной основе, начиная с октября 1992 года, в пять временных отделений Организации Объединенных Наций, и еще двое сотрудников, как ожидается, откроют два остающихся отделения в феврале 1993 года. Памятуя о том, что в основе подхода к учреждению этих отделений лежит идея о создании единой системы Организации Объединенных Наций, Консультативный комитет считает, что заполнение вакансий во временных отделениях персонала Организации Объединенных Наций и ПРООН, как и график заполнения таких вакансий, должны быть отражены в бюджетном документе. Комитет также встретился с затруднениями при определении доли Организации Объединенных Наций и ПРООН в каждом временном отделении как в сфере оказания помощи по развитию, так и информационной поддержки, поскольку средства для этого изыскиваются из различных источников, включая резервный фонд.

69. Совет управляющих ПРООН в резолюции 92/43, пункт 11, одобрил использование суммы до 3 миллионов долл. США на период 1992–1993 годов за счет экономии на первоначальных ассигнованиях в основном бюджете ПРООН на 1992–1993 годы для учреждения временных и/или региональных отделений ПРООН в соответствующих странах. Для обеспечения единой системы временных отделений Организации Объединенных Наций следует представлять единый бюджет с информацией об оказании помощи по развитию и информационной поддержке, а также с полной информацией об источниках финансирования.

70. Соответственно Консультативный комитет выступил с рекомендацией обратиться к Генеральному секретарю с просьбой представить новый всеобъемлющий доклад об учреждении и работе семи временных отделений Организации Объединенных Наций, включая вопросы комплектования штатов, осуществления проектов и совместного бюджета с указанием всех источников финансирования, на возобновленной 47-й сессии Генеральной Ассамблеи.

71. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) сообщает, что его делегация удовлетворена усилиями Генерального секретаря в деле достижения согласия по совместному использованию помещений временных отделений Организации Объединенных Наций с другими программами и надеется, что подобный подход будет использоваться как можно шире. Делегация также удовлетворена тем, что новые отделения укомплектовываются за счет внутреннего перераспределения должностей. Однако из пункта 3 доклада Генерального секретаря явствует, что главной функцией временных отделений Организации Объединенных Наций будет не столько информационное обслуживание, сколько деятельность в области развития. В этом случае из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций должна компенсироваться гораздо меньшая доля расходов. Если должности полевых служб на местах, как указывается в пункте 9, будут заполняться местными гражданами соответствующих стран, то цифра 25 000 долл. США, предусматриваемая на каждую такую должность, представляется чрезмерной.

72. Его делегация поддерживает рекомендацию Консультативного комитета о том, что на текущей сессии не следует предпринимать каких-либо действий в этом отношении, а пересмотренные предложения следует обсудить на возобновленной сессии.

73. Г-н СПАНС (Нидерланды) отмечает, что когда Совет управляющих ПРООН на своей тридцать девятой сессии принимал решение 92/43, касающееся временных отделений Организации Объединенных Наций в Содружестве независимых государств, он предоставил Администратору только ограниченные полномочия по учреждению этих отделений. Он принял решение о том, что действовать следует на основе такого подхода, который предусматривал бы систему единого присутствия Организации Объединенных Наций, и, насколько это возможно, соответствующие действия должны предприниматься совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

74. Любое решение, принятое на текущей сессии, может отрицательно сказаться на обсуждении данного вопроса на специальной сессии Совета управляющих ПРООН в феврале 1993 года. Его делегация исходит из того понимания, что рекомендации ККАБВ должны означать лишь нежелательность принятия какого-либо решения в отношении временных отделений до тех пор, пока не будет завершено обсуждение самой концепции единого присутствия на местах. Кроме того, в отношении покрытия возможной доли в финансировании новых отделений следует рассмотреть, результаты перестройки структуры Департамента общественной информации (ДОИ),

75. Г-н ФОНТЭН-ОРТИЗ (Куба) заявляет, что предложение Генерального секретаря об учреждении семи временных отделений Организации Объединенных Наций в странах, которые прежде входили в состав Советского Союза, не соответствует основным принципам и рекомендациям, содержащимся в резолюциях Генеральной Ассамблеи относительно оперативной деятельности в целях развития. Как предполагается, временные отделения призваны обеспечить оказание помощи в сфере оперативной деятельности в целях развития за счет добровольных взносов. Развивающиеся страны подчеркивали, что для них неприемлемо такое перераспределение ресурсов, означающее перекачку средств от них на создаваемые временные отделения Организации Объединенных Наций и что необходимые ресурсы должны поступать за счет дополнительных взносов. Однако не только фонды направляются по другим каналам. Генеральный секретарь предложил использовать средства регулярного бюджета на деятельность по оказанию технической помощи. Это означает, что развивающимся странам придется расходовать часть средств на эту оперативную деятельность в целях развития.

76. В пункте 3 своего доклада (A/C.5/47/58) генеральный секретарь заявляет, что первоначальные договоренности в отношении временных отделений "не затрагивают никаких будущих соглашений о присутствии специализированных учреждений в заинтересованных странах". На деле же такие договоренности затрагивают присутствие каждого специализированного учреждения Организации Объединенных Наций из тех, которые могут в дальнейшем оказаться вовлеченными в деятельность временных отделений Организации Объединенных Наций, поскольку деятельность специализированных учреждений должна будет строиться на основе правил, установленных в

(Г-н Фонтэн-Ортиз, Куба)

период учреждения временных отделений Организации Объединенных Наций. Более того, в пункте 4 Генеральный секретарь заявляет, что каждое временное отделение "будет иметь в своем составе одного представителя Организации Объединенных Наций и одного заместителя представителя Организации Объединенных Наций, которые будут представлять Организацию Объединенных Наций и ее программы в целом". Данный вопрос находится еще в стадии переговоров, и будет трудно принимать документ, который предопределяет решения, которые государства-члены могут принять.

77. В пункте 8 Генеральный секретарь затрагивает вопрос о перераспределении должностей. Когда он будет представлять новый документ по данному вопросу, ему следует точно указать те должности, которые подлежат перераспределению на временной основе.

78. Кубинская делегация поддерживает рекомендации Председателя ККАБВ. Вместе с тем она считает необходимым добавить к этой рекомендации следующий пункт:

"А также просит Генерального секретаря обеспечить соответствие его предложений мандатам и принципам, принятым Генеральной Ассамблеей по данному вопросу".

79. Г-н КЛАВИХО (Колумбия) говорит, что его делегация полностью поддерживает рекомендацию ККАБВ о том, что Генеральный секретарь должен представить более детальный доклад. Кроме того, Генеральный секретарь должен гарантировать, чтобы вносимое им предложение соответствовало резолюции об оперативной деятельности в целях развития, принятой недавно Вторым комитетом. Специальный политический комитет уже принял резолюцию, в соответствии с которой Комитет по информации должен в 1993 году рассмотреть доклад Генерального секретаря о его плане по интеграции информационных центров Организации Объединенных Наций и других представительств Организации. Колумбийская делегация выражает недоумение по поводу того, каким образом Пятый комитет смог одобрить предложение Генерального секретаря еще до рассмотрения и принятия этого доклада Комитетом по информации и Специальным политическим комитетом.

80. Г-н СЕНГВЕ (Зимбабве) считает, что на возобновленной сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь должен разъяснить роль Комитета по информации по отношению к целям и функциям временных отделений, как они определены в пункте 3 доклада Генерального секретаря (A/C.5/47/58).

81. Г-н БЕЛЯЕВ (Беларусь) подчеркивает, что его делегация придает огромное значение открытию отделения Организации Объединенных Наций/ПРООН в Минске. Функции этого отделения значительно шире и имеют гораздо большее значение, чем может показаться из описания, приведенного в пункте 3 доклада Генерального секретаря. Одна из функций отделения будет заключаться в осуществлении специальных проектов с участием Беларуси и Организации Объединенных Наций. Более того, отделение будет располагаться в городе, где недавно на уровне глав правительств прошла первая встреча членов Содружества независимых государств. В Минске сосредоточены многие рабочие органы Содружества, а некоторые органы имеют свои штаб-квартиры в этом городе. Информация о деятельности данных органов и процессах, происходящих в Союзе независимых государств, будет, несомненно, представлять большой интерес для Организации Объединенных Наций.

82. Беларусь делает в настоящее время все возможное для подыскания подходящего помещения, его материально-технического оснащения и покрытия всех необходимых расходов в целях обеспечения нормальной деятельности этого отделения.

(Г-н Беляев, Беларусь)

83. Его делегация выражает сожаление по поводу запоздалого представления доклада Генерального секретаря и отсутствия в нем достаточной информации о деятельности минского отделения. Именно в силу этих обстоятельств ККАБВ не сумел обсудить данную проблему во всей ее полноте. Белорусская делегация согласна с рекомендациями Консультативного комитета и выражает надежду, что на возобновленной сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь сумеет предоставить больше информации о деятельности временных отделений или, по крайней мере, об отделении в Беларуси.

84. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера) отмечает, что рекомендации Консультативного комитета Генеральной Ассамблеи, а также решения, которые примет Комитет, означают, что никаких дополнительных ресурсов на временные отделения в 1993 году выделяться не будет и что необходимо абсорбировать эти расходы. Секретариат будет действовать в соответствии с решением Комитета и представит доклад по этому вопросу в начале следующего года.

85. Г-н ФОНТЭН-ОРГИЗ (Куба) хотел бы знать, есть ли у Секретариата возможность "абсорбировать" расходы на содержание временных отделений.

86. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что его делегация поддерживает заявление, сделанное представителями Нидерландов, Кубы и Колумбии, относительно объединенного присутствия Организации Объединенных Наций/ПРООН и необходимости учреждения отделений в рамках существующего мандата. Делегация также присоединяется к вопросу о возможностях Секретариата по компенсации расходов.

87. Из пункта 8 доклада Генерального секретаря не ясно, будет ли персонал перераспределяться с должностей в других центрах или отовсюду. Он подчеркивает, что штат всех семи отделений, на которые выдан мандат, должен быть укомплектован полностью. Наряду с этим в пункте 8 своего доклада Генеральный секретарь указывает, что "если возникнут какие-либо трудности при определении должностей соответствующих уровней до 30 июня 1993 года, будет представлен соответствующий доклад Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам". Делегация Уганды предлагает, чтобы, насколько это возможно, Комитет должен быть проинформирован о должностях, подлежащих перераспределению, уже на возобновляемой сессии Генеральной Ассамблеи.

88. Г-н КУЛИК (Украина) заявляет, что, похоже, некоторые делегации обвиняют Генерального секретаря в слишком большой поспешности при принятии им решения об открытии семи временных отделений в республиках бывшего Советского Союза. Его делегации непонятно, каким образом Генеральный секретарь может выйти за пределы положений соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета или каким образом он может затронуть решения специальной сессии ПРООН. Подход Генерального секретаря к проблеме очень осторожен, и он принял все необходимые меры для того, чтобы решение об открытии центров было целесообразным в финансовом отношении. Мандат на открытие временных отделений показал необходимость контактов между ООН и семью странами, расположенными на территории бывшего Советского Союза. Кроме того, центры должны обслуживать нужды конкретного региона, а не только одной страны. Его делегация поддерживает просьбу Генерального секретаря в свете разъяснений, сделанных исполняющим обязанности Контролера.

89. Г-н БОДО (исполняющий обязанности Контролера) уточняет, что в отношении финансовых мероприятий и бюджетных потребностей ему не следовало бы употреблять слово "абсорбировать". Он имел в виду только то обстоятельство, что никаких дополнительных ресурсов выделяться не будет, когда пересмотренная смета бюджета и доклад Генерального секретаря (A/C.5/47/58) будут рассматриваться в начале 1993 года, потому что никакой новой оценки взносов кроме той, которая будет сделана в начале января 1993 года, не предвидится.

90. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой вновь представить полный доклад по вопросу об учреждении семи временных отделений Организации Объединенных Наций.

91. Г-н ФОНТЭН-ОРТИЗ (Куба) напоминает Председателю, что его делегация предложила дополнительный пункт к рекомендации Консультативного комитета по этому вопросу.

92. Г-н КУЛИК (Украина) заявляет, что поправка, предложенная представителем Кубы, подразумевает, что Генеральный секретарь видимо не выполняет решения Генеральной Ассамблеи. Его делегация поэтому поддерживает предложение, зачитанное Председателем.

93. Г-н КЛАВИХО (Колумбия) считает, что в кубинской формулировке учтена озабоченность, выражаемая рядом делегаций по поводу программных аспектов, связанных с открытием временных отделений. Поэтому его делегация поддерживает ее.

94. Г-н ИРУМБА (Уганда) заявляет, что его делегация также поддерживает дополнение, сделанное представителем Кубы. Однако, если Комитет сочтет его неприемлемым, он предлагает добавить к предложению Председателя следующие слова: "полностью принимая во внимание мандаты и предложения, одобренные Генеральной Ассамблей".

95. Г-н ФОНТЭН-ОРТИЗ (Куба) считает, что сделанное им добавление гораздо более точное, чем то, которое предложил представитель Уганды.

96. Г-н СЕНГВЕ (Зимбабве) говорит, что его делегация поддерживает кубинское предложение, ибо оно четкое и отражает существо вопроса.

97. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) предлагает Комитету отложить рассмотрение вопроса до следующего заседания. Возможно, заинтересованные члены Комитета соберутся для неофициальных консультаций между собой и достигнут соглашения относительно формулировки предложения ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.

98. После дискуссии с участием г-на КУЛИКА (Украина), г-на ФОНТЭН-ОРТИЗА (Куба) и г-на ДЖАКТЫ (Алжир) ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает, что Комитет откладывает рассмотрение вопроса, с тем чтобы заинтересованные делегации могли достичь соглашения по формулировке предложения на неофициальных консультациях.

Пересмотренная смета по разделу 28: Центр по правам человека (A/C.5/47/71)

99. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) информирует, что Генеральная Ассамблея в ее резолюции 44/201 В постановила, что дополнительные потребности в связи с теми новыми мандатами, вытекающими из решений Экономического и Социального Совета, которые предусматривают мероприятия вне рамок постоянных видов деятельности, включенных в раздел по правам человека, должны квалифицироваться как подлежащие финансированию в соответствии с положениями, регулирующими использование и функционирование резервного фонда. Затем Консультативный комитет был проинформирован о том, что Секретариат в будущем не намерен продолжать выпускать заявления о последствиях для бюджета по программам в отношении постоянных видов деятельности, поскольку ассигнования на такую деятельность включены в бюджет по программам. Тем не менее по причинам, указанным в докладе Генерального секретаря (A/C.5/47/71), предполагаемые расходы по состоянию на конец 1992 года, как ожидается, превысят утвержденные ассигнования на этот год примерно на 500 000 долл. США. В связи с этим и с учетом пересмотра сметы расходов в контексте первого доклада об исполнении бюджета предполагается, что для покрытия этих возросших потребностей нужны дополнительные ресурсы общим объемом 760 000 долл. США на весь двухгодичный период, или 380 000 долл. на каждый год. В этой связи Консультативный комитет

(Г-н Мселле)

напоминает, что сумма в размере 1 218 000 долл. США уже включена в бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов специально для финансирования дополнительной деятельности, вытекающей из решений Экономического и Социального Совета.

100. Генеральный секретарь ранее указывал, что каждое заявление о последствиях для бюджета по программам и каждое предложение о пересмотре сметы должно содержать альтернативы по финансовому обеспечению дополнительных мероприятий из резервного фонда и что мероприятия менее важные должны переноситься на более поздний двухгодичный период, если они не могут быть обеспечены средствами из резервного фонда. Генеральный секретарь, тем не менее, не следует этой процедуре в отношении мероприятий раздела 28. Консультативный комитет считает, однако, что и мероприятия в области прав человека не должны составлять исключение из нормальных процедур с установленными в них приоритетами, так как это позволяет избегать ненужной спешки в поисках новых ресурсов по мере возникновения потребности в каких-то новых мероприятиях. Вместе с тем Генеральному секретарю надо было бы предвидеть возникновение необходимости в осуществлении определенных новых мероприятий и обратиться с просьбой о новых ресурсах на более ранней стадии.

101. Консультативный комитет отмечает, что количество должностей в сфере прав человека, финансируемых за счет регулярного бюджета, возросло с 73 в двухгодичном периоде 1988-1989 годов до 81 в двухгодичный период 1992-1993 годов, и это без учета временного персонала общего назначения. Фактически, по мнению Консультативного комитета, в области прав человека в настоящее время используются 93 должности. При этом Консультативный комитет далеко не убежден в оправданности передачи Генеральным секретарем Центру по правам человека с 15 октября 1992 года на первоначальный период сроком в шесть месяцев 16 должностей категории специалистов (A/C.5/47/71, пункт 10), за исключением разве что 5 должностей, перераспределенных специально для оказания помощи Специальному докладчику в изучении положения в области прав человека на территории бывшей Югославии, по крайней мере с точки зрения общего объема работы. В этой связи Консультативный комитет обращает внимание на резолюцию 46/185 Генеральной Ассамблеи, раздел XIX. Он сожалеет, что не было представлено никакой информации относительно тех разделов бюджета, за счет которых происходило перераспределение должностей, а также причин того, почему эти должности были сочтены излишними в контексте данных разделов бюджета.

102. Консультативный комитет рекомендует провести всеобъемлющий обзор того, как происходило перераспределение должностей по разделам бюджета для раздела 28 и других разделов бюджета, с тем чтобы Комитет мог затем внести свои рекомендации по данному вопросу. В отношении же пересмотренной сметы по разделу 28 Консультативный комитет рекомендует не соглашаться на данном этапе с запросом Генерального секретаря о дополнительных ресурсах в сумме 760 000 долл. США, полагая, что просьба Генерального секретаря может быть оправданной лишь в контексте доклада об исполнении бюджета. Вместе с тем Консультативный комитет рекомендует одобрить ассигнования в размере 890 000 долл. США по разделу 28 на двухгодичный период 1992-1993 годов, запрошенные для Специального докладчика по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии.

103. Г-н Ю КУИЛИНЬ (Китай) интересуется, насколько перераспределение 16 должностей категории специалистов и предполагаемое расходование 500 000 долл. США до конца 1992 года, не говоря о возможности дополнительных ассигнований, соответствуют финансовым положениям и мандатам Генеральной Ассамблеи. Комитету следует вспомнить, что общий уровень роста бюджета на протяжении двухгодичного периода 1992-1993 годов составил 0,9 процента, тогда как тот же показатель для Центра по правам человека - порядка 11 процентов, т. е. создалась ситуация, естественно вызывающая вопросы у многих делегаций.

(Г-н Ю Куилинь, Китай)

104. В этой связи Комиссия ревизоров отметила, что Центр по правам человека неоднократно нанимал персонал без учета бюджетных возможностей. Комиссия также привлекает внимание к ряду недостатков в использовании Центром своего персонала. Учитывая вышесказанное, его делегация приветствовала бы всякую дополнительную информацию из Центра по правам человека, касающуюся перераспределения 16 должностей и всего того, о чем говорит Комиссия ревизоров.

105. Г-н КИНЧЕН (Соединенное Королевство), выступая от имени Европейского Экономического Сообщества, заявляет, что устное сообщение Председателя Консультативного комитета требует тщательного рассмотрения, а потому делегации стран, входящих в Европейское сообщество, хотели бы отложить рассмотрение данного вопроса минимум на 24 часа.

106. Г-н МИХАЛЬСКИ (Соединенные Штаты Америки) выражает определенную озабоченность своей делегации рекомендациями Консультативного комитета и говорит, что она приветствовала бы распространение сообщения Председателя Консультативного комитета в письменной форме, с тем чтобы можно было бы лучше проанализировать возможное воздействие этих рекомендаций на работу Центра по правам человека. Тем более, что Председатель Консультативного комитета не указал в своем сообщении, что увеличение количества должностей по категории специалистов было уравновешено сокращением временного персонала общего назначения, так что общий рост расходов оказался не столь большим, как предполагалось.

107. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) заявляет, что его делегация не может рассматривать рекомендации Консультативного комитета, касающиеся столь большой суммы, без представления письменного сообщения. Тем не менее если Председатель Консультативного комитета выступает с таким предложением, то его делегация может поддержать предложения Генерального секретаря, содержащиеся в документе A/C.5/47/71.

108. Г-н КАРБУЦКИ (Венгрия) обращает внимание на то, что у его делегации возникли значительные затруднения в связи с заявлением Председателя Консультативного комитета и она приветствовала бы распространение его письменного текста. Комитету, видимо, следует отложить рассмотрение этого вопроса.

109. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что его делегация приветствует подход Консультативного комитета, заключающийся в том, что перераспределение должностей должно происходить скорее с учетом объемов работы, чем утверждений о ее важности, и готова поддержать рекомендации Комитета. Тем не менее он готов согласиться с позицией других делегаций относительно переноса рассмотрения вопроса до распространения заявления Председателя Консультативного комитета в письменной форме.

110. Г-н ФОНТЭН-ОРТИЗ (Куба) обращает внимание на законность предложения о переносе рассмотрения данного пункта повестки дня. Тем временем Секретариат, возможно, сможет сделать подробный анализ, того, за счет чего же были перераспределены 16 должностей категории специалистов. В этой связи его интересует, насколько данное перераспределение должностей соответствует финансовым положениям и правилам. Он также хотел бы знать, как до сих пор были использованы суммы, одобренные Генеральной Ассамблеей для новых мандатов по линии Экономического и Социального Совета. Он отмечает, что правовой основой предпринятых действий, которые рассматриваются сейчас Комитетом, является резолюция 46/118 Генеральной Ассамблеи, но считает, что данная резолюция в свою очередь основывается на проекте, представленном Третьим комитетом, у которого нет полномочий заниматься административными делами.

111. Г-н ДАНКВА (Гана) считает, что Консультативный комитет пытается провести различие между просьбой об увеличении ресурсов для Центра по правам человека на сумму в 760 000 долл. США, которая по рекомендации Комитета, должна быть абсорбирована и отражена в докладе об исполнении бюджета, и просьбой о дополнительных ассигнованиях в сумме 890 000 долл. США для Специального докладчика по положению в области прав человека в бывшей Югославии. Такой подход позволяет Генеральному секретарю осуществлять различные программы без особого бремени для государств-членов Организации. Он согласен с Консультативным комитетом в том, что никакого должного разъяснения в отношении объема работы при перераспределении должностей категории специалистов для Центра по правам человека сделано не было.

112. Его делегация согласна с рекомендациями Консультативного комитета, но, учитывая пожелания других делегаций, согласна на 24-часовую отсрочку, с тем чтобы члены Комитета могли получить текст сообщения Председателя Консультативного комитета. Его делегация самым решительным образом поддерживает предложение о том, что Генеральный секретарь должен разъяснить, откуда появились те самые 16 должностей, которые были перераспределены в пользу Центра по правам человека и каким образом эта акция повлияла на мероприятия по другим программам.

113. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) считает, что рекомендации Консультативного комитета означают существенные сокращения по сравнению с тем, что предлагает Генеральный секретарь. Учитывая важность вопросов о правах человека для его делегации, она поддерживает точки зрения, выраженные представителем Соединенного Королевства от имени Европейского Экономического Сообщества и представителем Соединенных Штатов Америки.

114. Г-н НА ЧАМПАССАК (Австралия) говорит, что и для его делегации вопросы прав человека представляют большой интерес. Соглашаясь продолжать обсуждение вопроса на основе того документа, который имеется у Комитета, он хотел бы видеть письменный текст сообщения Председателя Консультативного Комитета, прежде чем станет возможным рассмотрение рекомендаций по сокращению сумм, запрошенных Генеральным секретарем.

115. Г-н БАЗАБИДИЛА (Конго) заявляет о поддержке его делегацией рекомендаций Консультативного комитета.

116. Г-н ФОНТЭН-ОРТИЗ (Куба) интересуется, является ли нормальной практикой в деятельности Консультативного комитета распространение устных заявлений в письменной форме по просьбе делегаций, и если нет, намерен ли Комитет отныне следовать такой практике.

117. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) отвечает, что для Консультативного комитета является нормальной практикой распространение устных сообщений в письменной форме позднее в ходе сессии. Сообщение о предложениях Генерального секретаря Консультативному комитету неофициально может быть распространено на следующий день, но для его технической подготовки, включая перевод на все официальные языки и размножение, требуется время, причем такое, что для подготовки сообщения в качестве официального документа понадобится несколько дней. В целом же устные заявления Консультативного комитета обычно оформляются как документы Генеральной Ассамблеи.

118. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет откладывает рассмотрение вопроса до проведения неофициальных консультаций.

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ШКАЛА ВЗНОСОВ ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение) A/47/11

119. Г-н ЛЮДИГ (Эстония), выступая от имени Армении, Азербайджана, Эстонии, Латвии, Литвы и Республика Молдова, заявляет, что шесть делегаций просили бы Пятый комитет передать следующий запрос Юрисконсульту Организации Объединенных Наций для письменного юридического заключения:

"Если Российская Федерация - государство-правопреемник бывшего Союза Советских Социалистических Республик в той мере, в какой это касается системы Организации Объединенных Наций, а также учитывая, что в письме Бориса Ельцина на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 24 декабря 1991 года провозглашается, что Российская Федерация принимает на себя все права и все финансовые обязательства бывшего Союза Советских Социалистических Республик на основе Устава Организации Объединенных Наций - права, включающие в себя, хотя и не сводящиеся только к месту постоянного члена Совета Безопасности, места бывшего Союза Социалистических Республик во всех комитетах, органах и специализированных учреждениях Организации Объединенных Наций, долю штатных должностей в Секретариате Организации Объединенных Наций, ранее выделявшихся Союзу Советских Социалистических Республик, - на каком юридическом основании Комитет по взносам принимает решение о перераспределении взноса бывшего Союза Советских Социалистических Республик среди Армении, Азербайджана, Беларуси, Эстонии, Грузии, Латвии, Литвы, Казахстана, Кыргызстана, Республики Молдова, Российской Федерации, Таджикистана, Туркменистана, Украины и Узбекистана вместо того, чтобы определить размер взносов для каждой из этих стран как суверенных государств-членов?"

120. Все шесть заинтересованных делегаций преследуют одну цель - оказать содействие Комитету при рассмотрении им вопроса о шкале взносов. Поставленный ими вопрос облечен в юридическую форму, и на него ожидается не политический, а юридический ответ. Шесть делегаций не стремятся вступать в общую дискуссию о юридических и политических вопросах, вытекающих из распада бывшего Советского Союза. Тем более, что государства Балтии никогда не составляли юридически часть Советского Союза, будучи незаконно оккупированными и аннексированными в 1940 году.

121. Тем не менее шесть делегаций хотели бы ознакомиться с анализом принятых на себя Российской Федерацией финансовых обязательств бывшего Советского Союза в отношении Организации Объединенных Наций в обмен на право занять в Организации положение бывшего Советского Союза. Комитет по взносам проигнорировал правовые аспекты позиции Российской Федерации в отношении советских финансовых обязательств и в то же время начал рассматривать государства Балтии, Армению, Азербайджан и Республику Молдова как государства-правопреемники бывшего Советского Союза в той части, в какой это касалось прежних советских финансовых обязательств. И хотя эти государства готовы взять на себя справедливую долю расходов Организации, они выступают против всяких попыток увязать их ставки взносов со ставками бывшего Советского Союза.

122. Шесть делегаций стремятся к справедливому решению вопроса об их взносах, и их обращение с данным запросом к Юрисконсульту представляет собой часть этого процесса. Он выражает надежду, что Пятый комитет консенсусом примет решение передать запрос по назначению.

123. Г-жа СИМОНЕ (Армения) добавляет, что Комитет ранее уже принял решение передать Юрисконсульту ряд вопросов, поставленных Украиной и Беларусью. Шесть заинтересованных делегаций просят отнестись аналогичным образом и к их запросу. Что же касается утверждений Российской Федерации о том, что только она одна может интерпретировать письмо, направленное ее Президентом, такая позиция не выдерживает никакой критики. Другие государства имеют право на собственную интерпретацию этого письма.

124. Г-н СНЕГУР (Республика Молдова) заявляет, что передача запроса по назначению поможет Комитету в переговорах о шкале взносов. И если процедура может показаться исключительной, так ведь не менее исключительны и обстоятельства. В любом случае Комитет недавно уже создал прецедент.

125. Г-н СУЗИДЕЛИС (Литва) обращает внимание на то, что передача запроса Юрисконсульту означает не рассмотрение вопросов, касающихся шкалы взносов по существу, а лишь право каждой делегации на поиск каких-то руководящих принципов. Некоторые утверждают, что передача запроса - это не более чем попытка со стороны заинтересованных государств избежать своих обязательств. Его делегация в этой связи снова подтверждает свою приверженность Уставу и свое желание нести справедливую долю финансового бремени, а также обращает внимание на тот факт, что Литва полностью выплатила свой взнос за первый год членства в Организации. Другим делегациям следовало бы тоже уважать свое продекларированное намерение выплачивать взносы. Он выражает уверенность в том, что Пятый комитет в состоянии разрешить данную проблему, придерживаясь своей обычной практики консенсуса.

126. Г-н НОВРУЗОВ (Азербайджан) говорит, что шесть делегаций, выступающих с запросом к Юрисконсульту, стремятся отнюдь не к тому, чтобы получить юридическое заключение на письмо президента Российской Федерации от 24 декабря 1991 года; они скорее стремятся получить юридическое заключение относительно правовой основы решения Комитета по взносам, предусматривающее перераспределение суммы взноса бывшего Советского Союза. Наши делегации не пытаются и вновь поднимать весь вопрос о шкале взносов и распределении расходов среди государств-членов. Утверждение Российской Федерации о том, что шкала взносов, установленная резолюцией 46/221 Генеральной Ассамблеи, не может относиться к ней, поскольку Союз Советских Социалистических Республик больше не существует, несостоятельно. Письмо Президента Российской Федерации датировано числом, на четыре дня отстающим от даты принятия резолюции Генеральной Ассамблеи, поэтому правительство России, очевидно, уже знало о квоте в 9,41 процента, установленной для Советского Союза в целом, когда своим письмом оно приняло на себя финансовые обязательства Советского Союза. Оно вряд ли сможет утверждать, что намеревалось принять на себя лишь часть финансовых обязательств.

127. Все шесть государств вступили в Организацию в качестве новых государств-членов в соответствии с обычной процедурой, применяемой именно к новым государствам-членам. Никакие их права в Организации не проистекают из прав бывшего Советского Союза точно так же, как и соответствующие обязательства. Шесть делегаций просто пользуются своим правом на получение информации - правом, которое должно быть поддержано всеми членами Комитета. Соответственно он выражает уверенность в том, что Комитет поддержит консенсусом запрос шести делегаций.

128. Г-н КОЭН (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что его делегация не убеждена в полезности поиска юридических заключений в нынешних обстоятельствах, поскольку возникающие при этом вопросы носят по своему существу политический характер. Никакое юридическое заключение не может оказать положительного воздействия на работу Комитета, занимающегося вопросом о шкале взносов.

129. Г-н ДАНКВА (Гапа) считает, что любая делегация свободна в своих обращениях к любому представителю Генерального секретаря, включая его Юрисконсультанта. Но у его делегации вызывает недоумение сам способ, с помощью которого оформлен запрос, поскольку он равнозначен по существу тому главному в данной проблеме, что может привести к пересмотру всей шкалы взносов и даже к возможной попытке их перераспределения - возможность, совершенно неприемлемая для его делегации. Запрос должен быть переформулирован. В частности, ту его часть, где записано: "права, включающие, хотя и не сводящиеся только к ..., ранее выделявшимся Союзу Советских Социалистических Республик", следовало бы вычеркнуть, поскольку это равнозначно собственной интерпретации письма президента Российской Федерации. Для того, чтобы было ясно, что запрос имеет отношение только к перераспределению взноса бывшего Советского Союза, перечень

(Г-н Данква, Гана)

государств в конце запроса следовало бы заменить фразой: "среди государств-правопреемников бывшего Союза Советских Социалистических Республик". Только в случае внесения в текст подобных изменений делегация Ганы может поддержать передачу запроса Юрисконсульту. Комитету в любом случае следует четко выразить свое мнение о том, что запрос относится, по существу, к настоящим и будущим, а не прошлым обязательствам.

130. Г-жа РОТХАЙЗЕР (Австрия) говорит, что ее делегация в принципе высказывается в пользу юридических консультаций. Тем не менее было бы интересно знать, насколько полезной может быть такая консультация в данном контексте и почему заинтересованные делегации не направили свой запрос Юрисконсульту одновременно с Украиной и Беларусью в начале сессии.

131. Г-н КОКАТЮРК (Турция) заявляет, что его делегация поддерживает передачу запроса заинтересованных делегаций.

132. Г-н ЛАДЕВИРТА (Финляндия), выступая от имени Северных стран, подчеркивает, что они поддерживают право заинтересованных делегаций на передачу их запроса Юрисконсульту. Тем более, что недавно Комитет поддержал передачу Юрисконсульту запроса по тому же самому делу других делегаций, а справедливость требует аналогичного подхода и в данной ситуации.

133. Г-н ДУХАЛЬТ (Мексика) выражает согласие своей делегации с мнением о том, что каждое государство-член Организации может свободно испрашивать заключение Юрисконсульта ООН. Тем не менее у него есть сомнения по поводу формулировок представленного запроса. Во-первых, запрос относится к "решению" Комитета по взносам, тогда как, насколько он понимает, этот Комитет лишь представляет рекомендации Генеральной Ассамблеи, которая принимает соответствующее решение. Во-вторых, запрос исходит из предположения о том, что взносы государств, о которых идет речь, не установлены как взносы именно новых государств-членов, а представляют собой результат перераспределения взноса бывшего Советского Союза. На взгляд мексиканской делегации, однако, оба эти элемента нельзя считать чем-то взаимоисключающим. Насколько он понимает, процедура, которой следовал Комитет по взносам, и заключается в том, что Комитет установил квоты новых государств-членов в соответствии с обычными критериями и что эти квоты были выделены, исходя из суммы взноса бывшего Советского Союза. Только в этом смысле имело место перераспределение взноса бывшего Советского Союза. Было бы, очевидно, полезным услышать разъяснения делегаций, выступающих с запросом к Юрисконсульту, в чем они видят противоречие в процедуре, к которой прибег Комитет по взносам.

134. Г-н ДЕЙНЕКО (Российская Федерация) считает, что каждое государство-член действительно имеет право испрашивать любое юридическое заключение у Юрисконсульта при условии, что такой запрос не представляет собой попытку добиться пересмотра решения какого бы то ни было экспертного органа. В данном же случае, однако, полезность любого возможного ответа остается под вопросом.

135. В рассматриваемом Комитетом деле возникает вопрос, насколько заинтересованной стороной является здесь Российская Федерация. Делегации, выступающие с запросом, на практике отказывают Российской Федерации в праве принимать участие в неофициальных консультациях – факт, который влечет за собой целый ряд неточностей и в тексте запроса. Так, Российская Федерация называется в тексте государством-правопреемником бывшего Союза Советских Социалистических Республик, тогда как в письме Президента Российской Федерации не содержится ничего подобного. То, о чем там говорится, сводится к тому, что Российская Федерация лишь продолжает членство в Организации бывшего Союза Советских Социалистических Республик. Далее, в представленном шестью государствами запросе подразумевается, что Российская Федерация является единственным правопреемником Советского Союза. Если бы это было так на самом деле, тогда Российская Федерация действительно имела бы право выступать от имени всех республик, входивших в состав Советского Союза.

(Г-н Дейнеко, Российская Федерация)

136. Исходя из того, что Российская Федерация взяла на себя все финансовые обязательства бывшего Советского Союза по состоянию на конец 1992 года, не может возникать какого-либо вопроса относительно будущих обязательств Советского Союза. Российская Федерация не может поддержать передачу запроса шести государств Юрисконсульту в том виде, в каком он сейчас сформулирован. Среди прочего, ссылки на желаемые квоты в настоящее время просто неуместны, принимая во внимание тот факт, что Комитет будет рассматривать этот вопрос в соответствующем пункте повестки дня. Тем не менее нужно было бы сформулировать компромиссный текст.

137. Г-н СТИТТ (Соединенное Королевство) заявляет, что его делегация по-прежнему придерживается той позиции, что ни одно правительство, ни одна делегация не имеют права обращаться за юридическими советами к Юрисконсульту, который находится в распоряжении только органов Организации Объединенных Наций. Единственное право, которым располагают делегации, заключается в возможности просить какой-то определенный орган передать Юрисконсульту тот или иной запрос, но уже сам этот орган должен принимать решение по поводу сущности или полезности таких запросов. И совсем не ясно, разумно ли поступил Пятый комитет на своей текущей сессии, когда он одобрил передачу Юрисконсульту запросов, подготовленных некоторыми делегациями. Тот факт, что Комитет однажды ошибся, не может служить аргументом для совершения новых ошибок, как это и будет в том случае, если политические вопросы начнут рассматриваться через посредничество юридического эксперта.

138. Г-н ИРУМБА (Уганда) говорит, что его делегация поддерживает право любой делегации передавать запросы Юрисконсульту с целью выяснить его мнение, хотя и остается вопрос о значении этого мнения в данной ситуации. Но в любом случае, если Комитет и захочет передавать запрос шести государств, его текст должен быть изменен таким образом, чтобы он мог быть одобрен консенсусом.

139. Г-н МИХАЙ (Румыния) согласен с тем, что каждая делегация должна иметь право обращаться с запросами к Юрисконсульту. В тексте запроса шесть государств, однако, ошибочно ссылаются на решение Комитета по взносам, тогда как этот Комитет на самом деле вынес лишь свои рекомендации по данной проблеме.

140. Г-жа ШИТАКА (Кения) считает, что хотя ее делегация и поддерживает право обращаться с запросами к Юрисконсульту, для самого Комитета было бы полезным прояснить позицию по данной проблеме с правовой точки зрения. Что касается запроса шести государств, то его текст в любом случае должен опираться на консенсус, если его вообще придется передавать Юрисконсульту.

141. Г-н РАЕ (Индия) отмечает, что его делегация также согласна с тем, что каждая делегация может обращаться с запросами к Юрисконсульту. Вместе с тем следует иметь в виду, что заключение Юрисконсульта – это лишь его собственное мнение, а потому Пятому комитету предстоит принять политическое решение. В отношении формулировок текста запроса его делегации было бы интересно узнать, почему среди перечисленных в нем стран есть Беларусь и Украина, поскольку Юрисконсульт уже высказал свое мнение по поводу их взносов в бюджет Организации.

142. Г-н ДАМИКО (Бразилия) от имени своей делегации поддерживает право всех государств-членов Организации Объединенных Наций обращаться за компетентным в правовом отношении мнением при условии, что такие просьбы поддерживаются тем или иным вспомогательным органом. Он также поддерживает позицию представителя Мексики. Всеякие поправки к тексту запроса должны быть сделаны через прямые переговоры заинтересованных сторон, а не путем дебатов в Комитете.

143. Г-н ФОНТЭН-ОРТИЗ (Куба) напоминает, что ранее его делегация поднимала вопрос о том, существуют ли какие-либо правила передачи запросов представителям Управления по правовым вопросам. На его взгляд, точно так же, как сотрудники различных департаментов приходят в Пятый комитет, чтобы сделать необходимые разъяснения по тому или иному вопросу, должны поступать и служащие Управления по правовым вопросам. Да и для самого Юрисконсультанта было бы, наверное, предпочтительнее просто отвечать на вопросы с места, чем готовить так называемые официальные юридические заключения в ответ на соответствующие письменные запросы. К тому же, надо полагать, всякое заключение, исходящее из Управления по правовым вопросам, является в действительности юридическим заключением, и в любом случае Пятому комитету необходимо принимать техническое и политическое решение на основе этого заключения. Такой подход позволил бы положить конец длительным дебатам по формулировкам обсуждаемого вопроса и ускорил бы работу Комитета, тем более что времени у него остается не так много.

144. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ разъясняет, что Управлением по правовым вопросам недавно проинформировало его, что всякое мнение, выраженное любым его представителем, следует воспринимать как юридическое заключение и что такое заключение может представляться только в ответ на просьбу самого Комитета.

145. Г-н ЛЮДИГ (Эстония) говорит, что пересмотренный текст запроса, неофициально уже распространенный, начинается со слов: "Учитывая, что в письме г-на Бориса Ельцина на имя Генерального секретаря ООН от 24 декабря 1991 года провозглашается...", названия Беларуси и Украины опущены, а в самом конце добавляются слова: "юридически действительно". Фраза: "права, включающие в себя, хотя и не сводящиеся только к ..., ранее выделявшихся Союзу Советских Социалистических Республик" включена в текст как показатель того, что произошло в действительности.

146. В отношении вопроса о прошлых против будущих обязательств Комитету следовало бы обратить внимание на то, что ни один из подсчетов взносов 15 бывших советских республик не дает общую сумму, равную размеру взноса бывшего Советского Союза, - независимо от того, ведутся ли такие подсчеты исходя из размеров прежних или нынешних квот. Советский Союз признавал, что его взнос основывался частично на политических соображениях. С учетом этого новые государства-члены, очевидно, не должны нести бремя политически обусловленных финансовых взносов. Такие политические соображения все еще проявляются в ныне установленных квотах, но с ними нужно полностью покончить при определении квот на следующие и дальнейшие годы.

147. Ссылка на решение Комитета по взносам не должна пониматься в формальном смысле; она призвана просто показать, что Комитет сделал именно такой выбор. Что касается замечания о том, что перераспределение суммы взноса бывшего Советского Союза и расчет взносов новых государств-членов не являются взаимоисключающими, то шесть делегаций просто стремятся изыскать такой расчет взносов, который основывался бы на их собственных экономических данных, представленных ими как суверенными государствами, без какого бы то ни было элемента перераспределения прежнего советского взноса. В отношении же замечания о том, что Российская Федерация исключена из неофициальных консультаций по поводу текста нашего запроса, скажу, что в действительности предпринимались шаги к выяснению позиции этой делегации. Что же касается того, почему шесть делегаций поднимают проблему именно сейчас, то они просто ищут, по аналогии с инициативой Украины и Беларуси, пути получения дополнительной информации. Комитету следовало бы обратить внимание на то, что более ранняя инициатива действительно оказала политическое воздействие при проведении неофициальных консультаций по проекту резолюции, касающемуся шкалы взносов. Что касается использования термина "государство-правопреемник", его делегацию интересует только практическая ситуация и она не видит какой-либо разницы в значении между использованием терминов "государство-правопреемники" и государство, продолжающее членство. Вопрос заключается в том, что письмо Президента Российской Федерации оказало воздействие на переговоры о шкале оценки взносов. И наконец, учитывая прецедент, установленный в случае с запросом Беларуси и Украины, было бы только справедливо, если бы запрос шести делегаций был передан Юрисконсульту. Он призывает другие делегации, подававшие запросы относительно разъяснения вопросов, касающихся шкалы оценки взносов, присоединить их собственные запросы.

148. Г-н КУЛИК (Украина), выступая от имени делегаций Беларуси и Украины, подчеркивает, что бывшее Советское правительство никогда не представляло Украину и Беларусь в Организации Объединенных Наций, поскольку эти два государства всегда имели своих собственных представителей.

149. Г-н ЗАХИД (Марокко) выступает с предложением о переформулировании запроса шести делегаций таким образом, чтобы в нем ставился вопрос о совместимости рекомендаций Комитета по взносам относительно перераспределения взноса прежнего Советского Союза среди республик-правопреемников с заявлением, содержащимся в письме Президента Российской Федерации от 24 декабря 1991 года, в котором Российская Федерация взяла на себя полную ответственность за финансовые обязательства прежнего Советского Союза. Такого рода формулировки позволили бы избежать политических соображений и могли бы помочь Комитету достичь консенсуса при принятии решения, поскольку таким образом было бы просто произведено сопоставление взглядов экспертного органа и заявлений, сделанных Российской Федерацией.

150. Г-н ОСЕЛЬЯ (Аргентина) отмечает, что если бы шесть делегаций провели консультации с делегацией Российской Федерации, они могли бы выработать текст, приемлемый для всего Комитета.

151. Г-н КАРБУЦКИ (Венгрия) полагает, что Комитет по взносам использовал технический, а не юридический подход к формулированию своих рекомендаций. Если бы того захотели представители достаточного количества государств, можно было бы рассмотреть эти рекомендации, поскольку они имели бы юридическую силу только с принятием соответствующей резолюции. Другие аспекты, на которые также следовало бы обратить внимание, заключаются в том, чтобы определить, насколько рекомендации Комитета по взносам совместимы с письмом Президента Российской Федерации, да и вообще следовало бы изучать весь вопрос о правопреемстве. Не может не беспокоить и то, что несколько государств, упомянутых в запросе, его не подписали. Возможно, со временем эти государства прояснят свои позиции. Комитету будет легче достичь согласия относительно переформулированного текста запроса, как это предложено различными делегациями, и в этих целях было бы предпочтительнее отложить рассмотрение вопроса, с тем чтобы могла собраться группа делегаций для выработки нового проекта.

152. Г-н АУАНОВ (Казахстан) заявляет, что позиция его делегации заключается в том, что каждое государство-член Организации имеет право задавать вопросы и получать на них ответы.

153. Г-н ЛОУСОН (Сьерра-Леоне) полагает, что текст запроса шести делегаций может быть улучшен, возможно, и так, как это предложил представитель Марокко. Его делегация могла бы поддержать передачу пересмотренного запроса Юрисконсульту, если бы существовало общее согласие в Комитете относительно такого курса действий.

154. Г-н БЕН ХАМИДА (Тунис) считает, что каждая делегация имеет право на получение юридического заключения по тому или иному вопросу. Представляется, что решение может быть найдено на неофициальных консультациях заинтересованных делегаций, в процессе которых текст запроса был бы переформулирован на основе предложения марокканской делегации.

155. Г-н ТЕЙЕРЛИНК (Бельгия) говорит, что Пятый комитет именно в своем качестве комитета Генеральной Ассамблеи должен принять решение по рассматриваемому вопросу. В этой связи он привлекает внимание к Приложению II Правил процедуры Генеральной Ассамблеи, часть I, пункт 1 d), в котором указывается, что в тех случаях, когда комитет считает правовые аспекты рассматриваемого вопроса важными, он должен передать этот вопрос на юридическую консультацию в Шестой комитет или выступить с предложением о совместном рассмотрении вопроса с тем же Шестым комитетом.

156. Г-н ДЖАДМАНИ (Пакистан) от имени своей делегации поддерживает право любой делегации на получение разъяснений из Секретариата. В данном же случае следовало бы так переформулировать текст запроса шести делегаций, чтобы можно было достичь консенсуса.

157. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что существует четко выраженное общее желание передать запрос шести делегаций Юрисконсульту при условии, что заинтересованные делегации сумеют выработать согласованный текст.

Заседание закрывается в 12 ч. 30 м.